

## Регламент - Загальні Умови прокату спортивного інвентарю

### § 1

Загальні умови оренди спортивного інвентарю, далі іменовані як «ЗУ», є невід'ємним додатком до договору прокату велосипеда з електричною підтримкою, традиційного велосипеда або іншого обладнання, яке належить компанії з прокату велосипедів: Firmą PCU Partners Sp z o.o. z siedzibą we Wrocławiu przy pl.Św. Macieja 7a, kod pocztowy 50-244, KRS: 0001049258, NIP: 8982295862.

### § 2 ЗУ використовуються терміни, визначені нижче:

1. **Орендар** - фізична або юридична особа, яка є стороною договору тимчасового прокату електровелосипеда;
2. **Орендодавець (Прокатна компанія)** - RowerRent - Firmą PCU Partners Sp z o.o. z siedzibą we Wrocławiu przy pl.Św. Macieja 7a, kod pocztowy 50-244, KRS: 0001049258, NIP: 8982295862
3. **Орендоване обладнання** - всі елементи, надані Орендодавцем, включаючи велосипеди з електроприводом, традиційні велосипеди, шоломи, замки, зарядні пристрої тощо. Включаючи стандартне обладнання та додаткове обладнання - якщо воно було орендоване;
4. **стандартна комплектація** - зарядний пристрій і протиугінний замок одним ключем,
5. **додаткове обладнання** - інше обладнання в пропозиції Орендодавця,
6. **послуга оренди** - оренда обладнання на умовах, визначених договором оренди та ЗУ.
  - a. Договір, зокрема, регулює:
  - b. тип велосипедів/тип обладнання
7. **строк оренди** (дата оренди та повернення), кількість днів, за бажанням, оренда додаткового обладнання та додаткові послуги  
Послуга прокату велосипеда також включає зарядний пристрій того типу, який використовується в даному велосипеді, і протиугінний замок одним ключем.
8. **строк оренди** - кількість днів, на які укладається договір оренди. Кожен день оренди відрховується з моменту здачі велосипеда та спорядження на 24 години, незалежно від кількості фактичних годин користування спорядженням у даний день. Видача/повернення техніки поза вказаними годинами можлива лише за попередньою домовленістю з Прокатником. У такому випадку договір оренди діє до повного повернення обладнання Замовником.
9. **депозит** - сума, яка виплачується під час процедури бронювання у разі пошкодження обладнання, що перевищує стандартний знос, а також у разі втрати або крадіжки обладнання;
10. **Прайс-лист** - документ, що регламентує розмір плати за оренду обладнання, додаткові послуги та розмір застави;
11. **Обслуговування велосипедів** - включає ремонт та технічне обслуговування іншого транспортного обладнання, у тому числі велосипедів;
12. **витрати на ремонт** - включає вартість деталей та елементів, необхідних для обслуговування та ремонту велосипеда;
13. **прайс-лист велосервісу** - прайс-лист на ремонт велосипеда, згідно з яким вартість ремонту дефектів, виявлених при поверненні велосипеда, буде утримана з депозиту. Сервіс з ремонту велосипедів: "Rower Lab"

### § 3 БРОНЮВАННЯ

1. Бронювання можна зробити по телефону, онлайн через електронну пошту, через веб-сайт або інші портали.
2. У результаті контакту Орендар отримає у відповідь пропозицію, яка містить підтвердження можливості надання послуг у терміни та обсяг, зазначені в підтвердженні бронювання, номер бронювання, ціни на послуги та номер банківського рахунку для сплати депозиту разом із його сумою.
3. У разі відсутності обраного обладнання протягом зазначеного терміну, а також у разі необхідності уточнення замовлення, Прокатна компанія зв'яжеться з Орендарем за вказаним Орендарем номером телефону або адресою електронної пошти для уточнення умов оренди. Після перевірки замовлення Орендарю на електронну адресу буде надіслано пропозицію з відповідними виправленнями та/або доповненнями.
4. Обов'язковою умовою для укладення договору є внесення завдатку в розмірі, зазначеному в прайс листі..
5. У заголовку депозитного переказу вкажіть: номер договору, який міститься в електронному листі з пропозицією.
6. Плата за оренду спорядження повинна бути сплачена не пізніше моменту отримання спорядження готівкою, банківським переказом (одночасно з відправкою підтвердження переказу електронною поштою) або карткою.
7. Орендар зобов'язаний зв'язатися з пунктом прокату не пізніше, ніж за 48 годин до запланованого початку періоду прокату, для остаточного підтвердження часу та місця отримання обладнання.
8. Внесення змін до бронювання вимагає погодження цієї зміни з Прокатною компанією.
9. Повідомлення Орендаря про анулювання бронювання менш ніж за 1 дні до запланованої дати укладення договору є підставою для утримання Орендарем депозиту в розмірі: 50% тижневої плати за прокат електровелосипеда.
10. Поверненням депозиту вичерпуються всі претензії Прокатної компанії до Орендаря у зв'язку з ненаданням послуги з причин, пов'язаних з Орендою. Особа, яка здійснює бронювання, за замовчуванням вказана в Договорі оренди як особа, яка фактично укладе Договір оренди. Укладення договору оренди третьою особою, яка не здійснювала бронювання, неможливе.
11. Укласти договір та забрати обладнання може лише повнолітня особа. Умовою укладення договору та передачі обладнання є посвідчення особи, яка підписує договір оренди, за наявності дійсного документа, що посвідчує особу.
12. Правила правильного використання обладнання є невід'ємною частиною Загальних правил.
13. Претензії, пов'язані з неналежним виконанням договору Орендною компанією, повинні бути подані під час виконання договору оренди, і не пізніше моменту повернення обладнання. Вони розглядаються Орендаром у звичний для надання послуг спосіб і згідно з положеннями про захист прав споживачів.
14. Орендар зобов'язаний повідомити прокатну компанію за 48 годин до здачі про бажання продовжити оренду у разі оренди більше 1 тижня.
15. Продовження терміну оренди можливе після отримання передоплати за наступний узгоджений період оренди та після підтвердження продовження оренди Орендною компанією, якщо сторони не домовилися про інше.

### § 4 ЦІНА ТА ІНШІ ЗБОРИ

1. Оплата та ціни, зазначені вище у додатку № 2 - Прайс-лист
2. Усі ціни є договірними та вказані у сумах брутто (тобто включають ПДВ), якщо інше не передбачено договором оренди.
3. Ціни вказані в Прайс-листі послуг велосипедного обслуговування, який є невід'ємною частиною договору.
4. Оплата застави в розмірі, визначеному прейскурантом, відбувається під час укладення договору. Оплата застави означає згоду з умовами цих **Регламент - Загальні Умови** разом з додатками, які є їх невід'ємною частиною, прейскурантом і прейскурантом на велосипедне обслуговування. До моменту укладення договору оренди завдаток є забезпеченням виконання договору оренди. Протягом терміну дії договору оренди депозит є забезпеченням

орендованого обладнання та виконання замовлених послуг. Депозит повертається в повному обсязі після закінчення договору оренди, відповідно до пунктів 5.6, 9, 10, 11.

5. Орендна компанія має право утримувати з депозиту плату за:
  - a. ремонт/відновлення пошкодженого обладнання та відшкодування інших витрат, понесених внаслідок використання орендованого обладнання всупереч ЗУ (пункт 10 ЗУ),
  1. невиконання Орендарем умов договору прокату (наприклад, шляхом продовження терміну прокату або зміни місця повернення обладнання, не узгодженого з Прокатною компанією - § 4 пункт 5). Депозит буде повернено Орендарю Прокатною компанією протягом 3 робочих днів з дати розірвання договору оренди, якщо немає причин для утримання частини депозиту для подій, описаних у цих Загальних умовах. Прокат залишає за собою право затримати повернення застави до 7 робочих днів з дати повернення обладнання у ситуації, коли Прокат не може розрахувати вартість збитку на основі преїскуранту послуг велосипедного обслуговування на момент повернення обладнання та є необхідність отримати інформацію від ремонтної служби або оцінити пошкодження відповідним експертом.
6. За продовження терміну оренди обладнання, не погодженого з Орендодавцем, стягується плата в розмірі 100 злотих за кожен розпочатий день. Допустима затримка без наслідків у робочий час пункту прокату – максимум 2 години.
7. Договір оренди закінчується, коли Орендар повертає повне обладнання, передбачене договором, у термін і місце, зазначені в договорі оренди, у непошкодженому технічному стані та без серйозних забруднень.
8. Закінчення договору оренди оформляється актом прийому-передачі предмета оренди. У разі пошкодження, знищення, втрати, забруднення, переходу права власності на частину або на все обладнання, що є предметом договору, складається акт разом із фотодокументацією. Протокол підписується сторонами договору оренди. У випадку з Прокатною компанією протокол уповноважений підписати його представник, який приймає повернення обладнання в установлений термін. Відмова орендаря підписати акт прийому-передачі не тягне за собою збитків його дійсність.
9. Виявлені незначні подряпини, незначні пошкодження, які не впливають на використання орендованого обладнання, не є підставою для відрахувань із застави та не відображаються у звіті.
10. Несправності, які є результатом звичайного використання орендованого обладнання (наприклад: розтягнення ланцюга / ослаблення лампи / випадання кріпильних гвинтів крила / дерегуляція (або знос) гальм / регулювання перемикача / обрив троса (повзунок у застібці кошика) або несправності деталей велосипеда внаслідок виробничого дефекту не є підставою для вирахування з депозиту та не розкриваються у звіті.
11. У разі виявлення при отриманні Орендованого обладнання його некомплектності або пошкодження, а також серйозного забруднення чи іншого дефекту, що виник внаслідок неналежного використання або ремонту і впливає на зниження його ринкової вартості,
  - a. Компанія-прокат може вирахувати з депозиту витрати на ремонт/заміну/чистку обладнання за цінами згідно з преїскурантом велосервісу. Орендар отримує рахунок-фактуру з ПДВ за послугу. Якщо вартість ремонту/заміни обладнання перевищує суму депозиту,
  - b. Орендна компанія реалізує свої права за загальними правилами Цивільного кодексу. У ситуації, коли повернення всього або частини обладнання затримується (продовження терміну оренди всупереч умовам договору, без попереднього узгодження з Орендарем),
  - c. Орендна компанія може вирахувати з депозиту плату за продовження оренди, розраховану згідно з § 4 п. 6. Якщо обладнання, передбачене договором, повертається в інше місце, ніж зазначене в договорі, компанія-прокатник розраховує вартість послуги вивезення велосипеда відповідно до преїскуранту та вираховує вартість послуги з депозиту.
12. Прокатна компанія не відшкодує витрати на оренду обладнання (повністю або частково), якщо з причин, зумовлених Орендарем або з його волі, а також внаслідок форс-мажорних обставин він не використовував обладнання протягом усього періоду оренди.
13. У випадках, зазначених у абз. 4 п. 5.6, 9, 10, 11. відрахування здійснюється шляхом подання заяви орендаря про відрахування, яка надсилається, наприклад, електронною поштою на поштову адресу Орендаря.
14. Будь-які відшкодування будуть здійснені банківським переказом або готівкою, з якої було здійснено оплату, або шляхом повернення коштів на картку протягом 14 днів.
15. Стоймость обслуговування и ремонта велосипеда по индивидуальной оценке, а также диагностику велосипеда осуществляет Арендатор..

## § 5 ОБОВ'ЯЗКИ ТА ВІДПОВІДАЛЬНІСТЬ СТОРІН

1. Прокатна компанія надає в оренду технічно добре обладнання, яке відповідає умовам безпечної експлуатації.
2. Укладаючи договір оренди, Орендар підтверджує, що він перевірів обладнання, яке він орендує, і отримує його в робочому стані та без пошкоджень, включаючи всі узгоджені компоненти стандартного обладнання та додаткового обладнання. У разі виявлення дефектів обладнання під час приймання, зауваження повинні бути внесені в договір.
3. Укладаючи договір оренди, Орендар заявляє, що він ознайомився з правилами експлуатації обладнання, пройшов інструктаж щодо безпечного та правильного використання орендованого обладнання, і що він буде використовувати орендоване обладнання відповідно до законодавства (включаючи правила дорожнього руху) та з належним ставленням до обладнання (включаючи стандартні та додаткові компоненти обладнання).
4. Обов'язкове використання предмета прокату з велосипедним шоломом.
5. Перед початком переїзду Орендар зобов'язаний перевірити технічний стан велосипеда, правильність встановлення акумуляторної батареї, у разі виявлення дефектів або несправностей Орендар зобов'язаний негайно повідомити пункт прокату та зобов'язаний утримуватись від використовувати його, і будь-яке використання на його власний ризик, і це не буде можливим підвищення відповідальності Орендної компанії.
6. Орендар несе повну відповідальність за будь-які події, спричинені використанням обладнання, в тому числі події, що виникли внаслідок порушення чинного законодавства при використанні орендованого обладнання.
7. Прокатна компанія не несе відповідальності за знищення або втрату Орендарем матеріальних цінностей протягом терміну дії договору прокату у зв'язку з експлуатацією орендованого обладнання.
8. Орендар, який бажає залишити орендоване обладнання без особистого нагляду, зобов'язаний залишати обладнання тільки в призначених для цього місцях, відповідно до законодавства, і використовувати засоби захисту, надані Прокатною компанією. Прокатна компанія також зобов'язує Орендаря залишати під наглядом будь-яке додаткове орендоване обладнання, включаючи електровелосипед.
9. Орендар зобов'язаний належним чином доглядати за орендованим обладнанням, зокрема:
  - a. залишаючи велосипед та запозичене обладнання під відповідним наглядом, під охороною та в безпечних місцях;
  - b. користуватися протиугінним замком, виданим йому Орендарем;
  - c. повністю заборонено залишати орендовану техніку на вулиці в нічний час (з 22:00 до 07:00) поза закритими приміщеннями;
  - d. якщо Орендар залишає орендоване обладнання, оснащене акумуляторами, на вулиці більше ніж на 15 хвилин, він зобов'язаний взяти з собою акумулятори, а також швидкознімні елементи (наприклад, ліхтарі, сумку для велосипеда тощо);
  - e. чищення та сушіння орендованого обладнання в разі поганих погодних умов або проїзду по складній місцевості;
  - f. залишаючи акумулятор навіть частково зарядженим.
  - g. Орендар зобов'язаний привозити орендоване обладнання до служби «Rower LAB/Rower Rent» 1 (один) раз на тиждень у разі довгострокової оренди. Витрати на огляд покриває Орендар. У разі невиконання зобов'язань договір негайно розривається.

10. Орендар зобов'язаний повідомляти про будь-яку підозрювану несправність або дефекти обладнання для швидкого усунення дефекту.
11. Орендна компанія не погоджується з тим, щоб Орендар самостійно проводив ремонт (виходить за межі звичайної операційної діяльності) або доручав ремонт, модифікацію, а також вносив зміни в орендоване обладнання.
12. Забороняється змінювати встановлені обмеження швидкості. За вимикання обмеження швидкості стягується плата в розмірі 500 злотих за кожне вимикання обмеження..
13. Прокатная компанія не несе ответственности за подключенный дроссель на велосипедах с электрическим приводом; если он подключен, ответственность за его отключение при передаче велосипеда лежит исключительно на арендаторе.
14. Орендар не має права передавати предмет лізингу повністю або частково третім особам у безоплатне чи платне (суборенду) користування без попередньої письмової згоди Орендної компанії.
15. У разі використання орендованого спорядження за межами міст, де знаходиться юридичний офіс «Rower Rent», необхідно негайно повідомити прокатну компанію, якщо це не було обговорено раніше.
16. Забороняється використання предмета оренди особами в стані алкогольного, наркотичного, медичного сп'яніння, після чого забороняється керувати транспортними засобами та іншими особами в стані сп'яніння.
17. Використання орендованого обладнання не за призначенням, напр. через: катання у воді, залишення велосипеда на ніч у місці, де він піддається впливу погодних умов та/або незахищеному, призведе до стягнення з Орендаря витрат на всі ремонтні роботи з метою відновлення обладнання до стану, необхідного для його належного функціонування.
18. Орендар не несе відповідальності за неналежне використання орендованого обладнання, передбаченого договором, Орендарем та іншими особами, від імені яких Орендар укладає договір оренди, а також за несправності та несправності, що виникли внаслідок нормального використання обладнання (наприклад, прокол шини).
- 19. Витрати, пов'язані з крадіжкою / втратою / втратою / знищенням / передачею права власності / серйозним пошкодженням обладнання або його частота, яке є предметом договору, протягом терміну дії договору оренди покриває Орендар.**
20. Если Фирма-арендодатель обнаружит у Арендатора украденный велосипед, велосипед, который не был прикреплен велосипедным замком к неподвижным элементам, а также не использовался замок заднего колеса, за каждое такое происшествие взимается плата в размере 1000 злотых.
21. Ціна на велосипед, орендоване спорядження, стандартне та додаткове обладнання визначається: актуальною ціною веломагазину «Rower Lab» нового вищевказаного товару на момент видачі велосипеда.
22. У разі виходу з ладу обладнання, що виникло внаслідок заводського браку обладнання або пошкоджень, спричинених неналежним використанням чи недбалістю ставленням Орендаря, Орендар зобов'язаний негайно повідомити про цей факт Прокатну компанію (телефоном/електронною поштою).
23. Разом з велосипедом Орендар надає Орендарю протиугінний замок з одним ключем, який Орендар зобов'язаний повернути йому разом із поверненням обладнання після закінчення договору прокату. Втрата ключа тягне за собою необхідність стягнення з орендаря вартості всього протиугінного замка згідно з прейскурантом.
24. У разі крадіжки всього або частини орендованого обладнання, яке є предметом договору прокату, Орендар зобов'язаний негайно повідомити про цей факт поліцію та Прокатну компанію.
25. Орендар зобов'язаний покрити вартість відповідно до прейскуранту, але в разі виявлення сплачена сума повертається йому (вона не вимагається) за вирахуванням можливого знищення / пошкодження.

#### § 6 РОЗІРВАННЯ ЦІЄЇ ДОГОВОРУ

1. Оренда має право негайно розірвати цю угоду (без попередження) (з негайним зобов'язанням Орендаря повернути об'єкт оренди Оренді) у разі будь-якого порушення положень угоди, зокрема зобов'язань і заборон, передбачених у § 3 і 4 цієї угоди.

#### § 7 МОНІТОРИНГ ОРЕНДУ ОБЛАДНАННЯ

1. Велосипеди мають вбудовану систему відстеження поточного місцезнаходження велосипедів. Відстеження місцезнаходження велосипеда не зберігає маршрут руху Орендаря, і ці дані не зберігаються. Це дозволяє лише показати поточне розташування апаратного забезпечення.

#### § 8 ЗАХИСТ ПЕРСОНАЛЬНИХ ДАНИХ

1. Адміністратором персональних даних відповідно до загального положення GDPR є: Firmą PCU Partners Sp z o.o. z siedzibą we Wrocławiu przy pl.Św. Macieja 7a, kod pocztowy 50-244, KRS: 0001049258, NIP: 8982295862
  2. Персональні дані, надані Орендарем в договорі прокату, обробляються виключно для потреб Прокатної компанії «PCU Partners Sp z o.o.» відповідно до Закону про захист персональних даних від 29 серпня 1997 року.
3. З питань, пов'язаних із захистом персональних даних, Клієнт може звернутися до Уповноваженого із захисту даних за адресою електронної пошти [gower.rent@gmail.com](mailto:gower.rent@gmail.com) або до Адміністратора письмово за адресою місцезнаходження Адміністратора.
4. Здійснення бронювання та укладення договору оренди вимагає надання достовірних і правильних персональних даних Орендаря, прийняття Загальних умов і згоди на обробку персональних даних Орендаря, відповідно до чинних положень закону про захист персональних даних.
5. Надання даних для бронювання та договору є добровільним, однак це обов'язкова умова для укладення договору оренди.
6. Орендар має право ознайомлюватися зі своїми персональними даними, виправляти, доповнювати, змінювати, вимагати видалення.
7. Персональні дані обробляються, зберігаються та захищаються відповідно до чинного правового порядку. Розпорядник персональних даних зобов'язаний зберігати конфіденційність персональних даних.
8. Адміністратор не передаватиме персональні дані Орендаря в треті країни.
9. Орендар *погоджується/не погоджується* на безкоштовну розсилку інформаційних матеріалів (розсилки) про новини, акції, пропозиції велопрокату «PCU Partners Sp z o.o.». Згода на надсилання інформаційних матеріалів електронною поштою також включає згоду на отримання опитувань щодо якості та обсягу послуг, що надаються, очікувань клієнтів та споживчих переваг. Ці дані будуть використовуватися лише в анонімній формі для статистичних і маркетингових цілей. Орендар може в будь-який час відмовитися від отримання інформаційних матеріалів та опитувань, надіславши відповідне повідомлення.

#### § 9 ПРИКІНЦЕВІ ПОЛОЖЕННЯ

1. Зміна ЗУ відбувається в момент публікації нових або змінених ЗУ. Для даного договору оренди застосовуються ЗУ, що додаються до договору оренди.
2. Поточні ЗУ дійсні з 28.09.2023;
3. Клієнт заявляє, що приймає зміст цих ЗУ.
4. У питаннях, не охоплених цими ЗУ, застосовуються положення Цивільного кодексу.
5. Сторони заявляють про мирне вирішення спорів. У разі відсутності згоди спори розглядаються судом за місцезнаходженням Орендодавця.
6. Наявні переклади ЗУ українською, англійською та російською мовами є лише ознайомлювальним елементом і не є правовою підставою. Переклади доступні на [www.rowerrent.pl](http://www.rowerrent.pl)

## Регламент - Общие Условия аренды спортивного инвентаря

### § 1

Общие положения и условия аренды спортивного инвентаря, именуемые в дальнейшем: « **ОУ** », являются неотъемлемым приложением к договору аренды велосипеда с электрической опорой, традиционного велосипеда или другого оборудования, принадлежащего компании велопрокатной компании: Firma PCU Partners Sp z o.o. z siedzibą we Wrocławiu przy pl.Św. Macieja 7a, kod pocztowy 50-244, KRS: 0001049258, NIP: 8982295862.

### § 2 ОУ используются термины, определенные ниже:

1. **Клиент** – физическое или юридическое лицо, являющееся стороной договора временной аренды электровелосипеда;
2. **Прокатная компания** - RowerRent - Firma PCU Partners Sp z o.o. z siedzibą we Wrocławiu przy pl.Św. Macieja 7a, kod pocztowy 50-244, KRS: 0001049258, NIP: 8982295862
3. **Арендованное оборудование** - все элементы, предоставляемые Прокатной компанией, в том числе велосипеды с электроприводом, традиционные велосипеды, шлемы, замки, зарядные устройства и т. д. В том числе стандартное оборудование и дополнительное оборудование - если оно было взято в аренду;
4. **стандартная комплектация** - зарядное устройство и противоугонный замок с одним ключом,
5. **дополнительное оборудование** - другое оборудование в предложении Прокатной компанией,
6. **услуга проката** - аренда оборудования на условиях, указанных в договоре аренды и **ОУ**.
7. Соглашение регулирует, в частности:
  - a. тип велосипедов / тип оборудования
  - b. срок аренды (дата аренды и возврата), количество дней,
  - c. опционально, аренда дополнительного оборудования и дополнительные услуги
  - d. Услуга проката велосипедов также включает в себя зарядное устройство того типа, которое используется в данном велосипеде, и противоугонный замок с одним ключом.
8. **срок аренды** - количество дней, на которые заключается договор аренды. Каждый день аренды считается с момента сдачи велосипеда и снаряжения в течение 24 часов, независимо от количества фактических часов использования снаряжения в данный день. Выдача/возврат оборудования вне указанных часов возможна только при условии предварительного согласования с Прокатной компанией. В такой ситуации договор аренды действует до фактического возврата оборудования Клиентом.
9. **депозит** - сумма, уплачиваемая при бронировании в случае выхода оборудования из строя сверх нормы, а также в случае утери или кражи оборудования;
10. **прайс-лист** - документ, регламентирующий размер платы за аренду оборудования, дополнительные услуги и размер залога;
11. **сервис Велосипедов**- включает в себя ремонт и техническое обслуживание другого транспортного оборудования, в том числе велосипедов;
12. **затраты на ремонт** – включают стоимость деталей и элементов, необходимых для обслуживания и ремонта велосипеда;
13. **прайс-лист велосервиса** - прайс-лист на ремонт велосипеда, согласно которому из залога вычитается стоимость устранения дефектов, обнаруженных при возврате велосипеда. Сервис по ремонту велосипедов: "Rower Lab"

### § 3 БРОНИРОВАНИЕ

1. Бронирование можно сделать по телефону, онлайн по электронной почте, через веб-сайт или другие порталы.
2. В результате контакта Клиент получит в ответ предложение, содержащее подтверждение возможности оказания услуг в сроки и объемы, указанные в подтверждении бронирования, номер бронирования, цены на услуги и номер банковского счета для оплаты депозита вместе с его суммой.
3. В случае недоступности выбранной техники в указанный срок, а также в случае необходимости уточнения заказа, Арендная компания свяжется с Клиентом по номеру телефона или адресу электронной почты, предоставленным Клиентом, для уточнения условий аренды. После проверки заказа Арендатору будет отправлено предложение по электронной почте, содержащее соответствующие исправления и/или дополнения.
4. Оплата задатка в размере, указанном в оферте, является обязательным условием заключения договора.
5. В названии депозитного перевода просим указать: номер договора, который указан в электронном письме с предложением.
6. Плата за аренду оборудования должна быть оплачена не позднее момента получения оборудования наличными, банковским переводом (вместе с отправкой подтверждения по электронной почте) или картой.
7. Клиент обязан связаться с Пунктом проката не позднее, чем за 48 часов до планируемого начала периода аренды, для окончательного подтверждения времени и места получения оборудования.
8. Внесение изменений в бронирование требует согласования этого изменения с Арендодателем.
9. Уведомление Арендатора об отмене бронирования в срок менее чем за 1 дня до планируемой даты заключения договора является основанием для удержания Арендатором депозита в следующем размере: 50% от недельной платы за аренду электровелосипеда
10. Возвратом залога исчерпываются все претензии Арендатора к Клиенту в связи с неоказанием услуги по причинам, связанным с Арендодателем. Лицо, осуществляющее бронирование, по умолчанию указывается в Договоре аренды как лицо, которое фактически заключит Договор аренды. Заключение договора аренды третьим лицом, не осуществлявшим бронирование, невозможно.
11. Только совершеннолетний может заключить договор и забрать оборудование. Условием заключения договора и передачи оборудования является идентификация лица, подписывающего договор аренды, действительным документом, удостоверяющим личность.
12. Правила надлежащего использования оборудования являющиеся неотъемлемой частью ОУ.
13. Жалобы, связанные с ненадлежащим исполнением договора Арендодателем, должны подаваться во время исполнения договора аренды и не позднее момента возврата оборудования. Они рассматриваются Арендаторами в порядке, принятом в сфере услуг, и в соответствии с положениями о защите прав потребителей.
14. Клиент обязан сообщить Арендодателю за 48 часов до сдачи о желании продолжить аренду в случае аренды более 1 недели.
15. Продление срока аренды возможно после получения предоплаты за следующий согласованный период аренды и после подтверждения продления аренды Арендодателем, если стороны не договорились об ином.

### § 4 ЦЕНА И ДРУГИЕ СБОРЫ

1. Цены выше в приложении № 2 - прайс-лист
2. Все цены являются договорными ценами и указаны в валовых суммах (т.е. включают НДС), если в договоре аренды не предусмотрено иное.
3. Цены включены в прайс-лист велосервиса, который является неотъемлемой частью договора.
4. Оплата депозита в размере, указанном в прейскуранте, происходит при заключении договора. Внесение залога означает согласие с условиями настоящих Правил - ОПУ вместе с приложениями, являющимися его неотъемлемой частью, прейскурантом и прейскурантом велосервиса. До заключения договора аренды залог является обеспечением исполнения договора аренды. В течение срока действия договора аренды залог является обеспечением арендованного оборудования и выполнения заказанных услуг. Залог возвращается в полном объеме после окончания договора аренды с учетом пунктов 5,6, 9, 10, 11.
5. Прокатная компания имеет право удержать из депозита комиссию за:
  - a. ремонт/восстановление поврежденного оборудования и возмещение других расходов, понесенных в результате использования арендованного оборудования вопреки ОУ (пункт 10 ОУ),
  - b. несоблюдение Клиентом условий договора аренды (например, путем продления срока аренды или изменения места возврата оборудования, не согласованного с Арендодателем - § 4 пункт 5). Депозит будет возвращен Клиенту Арендодателем в течение 3 рабочих дней с даты расторжения договора аренды, если нет оснований для удержания части депозита за события, описанные в настоящих ОУ. Прокат оставляет за собой право удержать возврат залога до 7 рабочих дней с даты возврата оборудования в ситуации, когда у Прокатной компания на момент возврата

- оборудования нет возможности рассчитать стоимость ущерба на основании прайс листа велосервиса и возникает необходимость получения информации от ремонтной службы или оценки ущерба соответствующим экспертом.
6. За продление срока аренды оборудования, не согласованное с Арендодателем, взимается плата в размере 100 злотых за каждый начатый день. Допустимое без последствий опоздание в рабочее время Пункта проката составляет максимум 2 часа..
  7. Договор аренды заканчивается, когда Арендатор возвращает полное оборудование, на которое распространяется договор, в сроки и в месте, указанные в договоре аренды, в неповрежденном техническом состоянии и без серьезных загрязнений.
  8. Окончание договора аренды оформляется актом приема-передачи предмета аренды. В случае повреждения, уничтожения, утраты, загрязнения, переходе права собственности на часть или все оборудование, являющееся предметом договора, составляется акт с фотодокументацией. Протокол подписывается сторонами договора аренды. В случае Прокатной компания его представитель, принимающий возврат оборудования в течение определенного срока, уполномочен подписать протокол. Отказ арендатора от подписания акта приема-передачи не влечет убытков его действительность
  9. Незначительные царапины, обнаруженные мелкие повреждения, не влияющие на использование арендованного оборудования, не являются основанием для удержания из залога и в отчете не указываются.
  10. Неисправности, возникшие в результате типичного использования арендованного снаряжения (такие как: растяжение цепи/ослабление фонаря/выпадение винтов крепления брызговика/разрегулирование (или износ) тормозов/регулировка переключателя/обрыв троса (ползунка в застёжке кофра) или выход из строя деталей велосипеда, возникший в результате производственного брака, не являются основанием для списания залога и в отчете не указываются.
  11. В случае обнаружения при получении Арендованного оборудования его некомплектности или повреждения, а также серьезного загрязнения или иного дефекта, возникшего в результате ненадлежащего использования или ремонта и влияющего на уменьшение его рыночной стоимости,
    - a. Прокатная компания имеет право вычесть из залога расходы на ремонт/замену/чистку оборудования, по ценам в соответствии с прейскурантом велосервиса. Арендатор получит счет-фактуру с НДС за услугу. Если стоимость ремонта/замены оборудования превышает стоимость залога,
    - b. Компания по аренде будет осуществлять свои права в соответствии с общими правилами Гражданского кодекса. В ситуации задержки возврата всего или части оборудования (продление срока аренды вопреки условиям договора, без предварительного согласования с Арендодателем),
    - c. Арендная компания может удержать из залога плату за продление аренды, рассчитанную в соответствии с § 4 п. 6. Если оборудование, предусмотренное договором, возвращается в месте, отличном от указанного в договоре, Компания-арендодатель рассчитывает стоимость услуги по выдаче велосипеда в соответствии с прейскурантом и удержит стоимость услуги из залога.
  12. Прокатной компания не возмещает расходы на аренду оборудования (полностью или частично), если по причинам, зависящим от Клиента или вытекающим из его воли, а также в результате действия непреодолимой силы, он не использовал весь период аренды оборудования.
  13. В случаях, предусмотренных абз. 4 пункта 5.6, 9, 10, 11. Вычет производится путем подачи заявления арендодателя о вычете, которое направляется, например, по электронной почте на почтовый адрес Арендатора.
  14. Любые возвраты будут производиться банковским переводом или наличными, с которых была произведена оплата, или возвратом на карту в течение 14 дней..
  15. Стоимость обслуживания и ремонта велосипеда по индивидуальной оценке, а также диагностику велосипеда осуществляет Арендатор.

#### **§ 5 ОБЯЗАННОСТИ И ОТВЕТСТВЕННОСТЬ СТОРОН**

1. Прокатная компания предоставляет в аренду работоспособное оборудование, отвечающее условиям безопасной эксплуатации.
2. Заключая договор аренды, Клиент подтверждает, что проверил оборудование, которое он арендует, и получает его в рабочем состоянии и без повреждений, включая все согласованные компоненты стандартного оборудования и дополнительного оборудования. В случае обнаружения дефектов оборудования при приеме в договор необходимо внести замечания.
3. Заключая договор аренды, Клиент заявляет, что он ознакомился с правилами эксплуатации техники, проинструктирован о том, как безопасно и правильно пользоваться арендованной техникой, и что он будет использовать арендованную технику в соответствии с законодательством (включая правила дорожного движения) и с должным вниманием к технике (включая стандартные и дополнительные компоненты оборудования).
4. Обязательно использование предмета проката с велосипедным шлемом.
5. Перед началом движения Арендатор обязан проверить техническое состояние велосипеда, правильность установки аккумулятора, в случае обнаружения дефектов или неисправностей Арендатор обязан немедленно уведомить об этом Пункт проката и обязан воздержаться от использования его, и любое использование осуществляется на свой страх и риск, и невозможно повысить ответственность Арендодателя.
6. Арендатор несет полную ответственность за любые события, вызванные использованием оборудования, в том числе события, возникшие в результате нарушения действующего законодательства при использовании арендованного оборудования.
7. Прокатная компания не несет ответственности за уничтожение или утерю ценностей Клиента в течение срока действия договора аренды в связи с эксплуатацией арендованного оборудования.
8. Клиент, желающий оставить арендованное оборудование без личного присмотра, обязан в соответствии с законодательством оставлять оборудование только в предназначенных для этого местах и использовать средства защиты, предоставленные Прокатной компанией. Прокатная компания также обязывает Клиента оставлять под присмотром дополнительное арендованное оборудование, в том числе электрический велосипед.
9. Клиент обязан бережно относиться к арендованному оборудованию, в частности:
  - a. уход заимствованный оборудование под соответствующий под наблюдением, в безопасности и в безопасных местах;
  - b. использовать противоугонный замок, выданный ему Прокатной компанией;
  - c. категорически запрещено оставлять арендованное оборудование на улице в ночное время (с 22:00 до 07:00) вне закрытых помещений;
  - d. если Клиент оставляет на улице арендованное оборудование, оснащенное батареями, более чем на 15 минут, он обязан взять с собой батареи, а также быстросъемные элементы (например, фонари, сумку для велосипеда и т. д.);
  - e. чистка и сушка арендованного снаряжения в случае плохих погодных условий или движения по труднопроходимой местности;
  - f. оставляя аккумулятор даже частично заряженным.
  - g. Арендатор обязан сдавать арендованное оборудование в службу «Rower LAB/Rower Rent» 1 (одну) каждую неделю в случае долгосрочной аренды. Расходы на проверку берет на себя Клиент. В случае невыполнения обязательства договор будет немедленно расторгнут.
10. Клиент обязан сообщать о любых подозрениях на неисправность или дефекты оборудования для быстрого устранения дефекта.
11. Прокатная компания не соглашается с тем, чтобы Клиент самостоятельно производил ремонт (выходящий за рамки обычной эксплуатационной деятельности) или заказывал ремонт, доработку, а также переделку арендуемой техники.
12. Запрещается изменять установленные ограничения скорости. За отключение ограничения скорости взимается плата в размере 500 злотых за каждое отключение ограничения.
13. Прокатная компания не несет ответственности за подключенный дроссель на велосипедах с электрическим приводом; если он подключен, ответственность за его отключение при передаче велосипеда лежит исключительно на арендаторе.
14. Клиент не вправе передавать предмет лизинга полностью или частично третьему лицу в безвозмездное или возмездное (субаренду) пользование без предварительного письменного согласия Прокатной компанией.
15. В случае использования арендованного снаряжения за пределами городов, в которых находится юридический адрес «Rower Rent», необходимо незамедлительно уведомить Прокатную компанию, если это не было оговорено ранее.
16. Запрещается использование предмета лизинга лицом, находящимся в состоянии алкогольного, наркотического, медикаментозного опьянения, после чего запрещается управление транспортными средствами и другими опьяняющими средствами.
17. Использование арендованного оборудования не по назначению, т.е. путем: катания в воде, оставления велосипеда на ночь в месте, где он подвергается воздействию погодных условий и/или без защиты, влечет за собой взимание с Клиента расходов на все ремонтные работы с целью восстановления оборудования до состояния, необходимого для его надлежащего функционирования.

18. Прокатная компания не несет ответственности за ненадлежащее использование арендованного оборудования, предусмотренного договором, Клиентом и иными лицами, от имени которых Клиент заключает договор аренды, а также за поломки и неисправности, возникшие в результате нормального использования оборудования (например, прокол шины).
19. Расходы по и за кражу/потере/потере/уничтожению/переходу права собственности/серьезному повреждению оборудования или его частота, охватываемого предметом договора, в течение срока действия договора аренды несет Клиент.
20. Если Фирма-прокатчик обнаружит у Арендатора украденный велосипед, велосипед, который не был закреплен велосипедным замком к неподвижным элементам и не использовался замок заднего колеса, за каждое такое происшествие взимается плата в размере 1000 злотых.
21. Цена на велосипед, арендованное оборудование, стандартное и дополнительное оборудование определяется: текущей ценой веломагазина «Rower Lab» на новый вышеуказанный товар на момент выдачи велосипеда.
22. В случае выхода из строя оборудования, произошедшего в результате заводского брака оборудования или повреждения, вызванного неправильным использованием или небрежным обращением Клиента, Клиент обязан немедленно уведомить об этом Прокатную Компанию (по телефону/электронной почте).
23. Вместе с велосипедом Прокатная Компания предоставляет Клиентом противоугонный замок с одним ключом, который Клиент обязан вернуть ему вместе с возвратом снаряжения после окончания договора аренды. Утеря ключа влечет за собой необходимость взыскания с арендатора стоимости всего противоугонного замка в соответствии с прайс листом.
24. В случае кражи всего или части арендованного оборудования, являющегося предметом договора аренды, Арендатор обязан немедленно уведомить об этом Полицию и Прокатную компанию.
25. Арендатор обязан возместить стоимость в соответствии с прейскурантом, но в случае обнаружения уплаченная сумма ему возвращается (не взыскивается) за вычетом возможных разрушений/повреждений.

#### **§ 6 РАСТОРЖЕНИЕ НАСТОЯЩЕГО СОГЛАШЕНИЯ**

1. Прокатная компания имеет право расторгнуть настоящий договор (без сроков уведомления) немедленно (с немедленным обязательством Клиента вернуть объект проката Прокатной компании) в случае любого нарушения положений договора, в частности обязательств и запретов, предусмотренных в § 3 и 4 настоящего договора.

#### **§ 7 МОНИТОРИНГ АРЕНДА ОБОРУДОВАНИЯ**

1. Велосипеды имеют встроенную систему отслеживания текущего местоположения велосипедов. Отслеживание местоположения велосипеда не сохраняет путь движения Клиента и эти данные не сохраняются. Это позволяет отображать только текущее местоположение оборудования.

#### **§ 8 ЗАЩИТА ЛИЧНЫХ ДАННЫХ**

1. Администратором персональных данных в соответствии с общим положением ОУ является: Firmą PCU Partners Sp z o.o. z siedzibą we Wrocławiu przy pl.Św. Macieja 7a, kod pocztowy 50-244, KRS: 0001049258, NIP: 8982295862
2. Персональные данные, предоставленные Клиентом в договоре аренды, обрабатываются только для нужд велопроката « PCU Partners Sp z o.o » в соответствии с Законом от 29 августа 1997 года «О защите персональных данных».
3. По вопросам, связанным с защитой персональных данных, Клиент может обратиться к сотруднику по защите данных по адресу электронной почты [bike.rent@gmail.com](mailto:bike.rent@gmail.com) или к Администратору в письменной форме по адресу зарегистрированного офиса Администратора.
4. Для осуществления бронирования и заключения договора аренды требуется предоставление достоверных и правильных персональных данных Клиента, принятие ОУ и согласие на обработку персональных данных Клиента в соответствии с применимыми положениями законодательства о защите персональных данных.
5. Предоставление данных для бронирования и договора является добровольным, однако является обязательным условием для заключения договора аренды.
6. Клиент имеет право на доступ к своим персональным данным, их исправление, дополнение, изменение, запрос на удаление.
7. Персональные данные обрабатываются, хранятся и защищаются в соответствии с действующим законодательством. Администратор персональных данных обязан соблюдать конфиденциальность персональных данных.
8. Администратор не будет передавать персональные данные Клиента в третьи руки.
9. Арендатор *соглашается/не соглашается* на бесплатную рассылку информационных материалов (рассылка) о новостях, акциях, предложениях велопроката « PCU Partners Sp z o.o ». Согласие на отправку информационных материалов по электронной почте также включает согласие на получение опросов относительно качества и объема предоставляемых услуг, ожиданий и предпочтений клиентов. Эти данные будут использоваться только в анонимной форме в статистических и маркетинговых целях. Арендатор может в любой момент отказаться от получения информационных материалов и опросов, направив соответствующее сообщение.

#### **§ 9 ЗАКЛЮЧИТЕЛЬНЫЕ ПОЛОЖЕНИЯ**

1. Изменение ОУ происходит в момент публикации новых или измененных ОУ. К данному договору аренды применяются ОУ, прилагаемые к договору аренды.
2. Текущие ОУ действуют с 28.09.2023;
3. Клиент заявляет, что он принимает содержание этих ОУ.
4. В вопросах, не урегулированных настоящими ОУ, применяются положения Гражданского кодекса.
5. Стороны заявляют о мирном урегулировании споров. При отсутствии соглашения споры будут рассматриваться судом по месту нахождения Прокатной компании.
6. Имеющиеся переводы ОУ на украинский, английский и русский языки носят лишь ознакомительный характер и не составляют правового основания. Переводы доступны на сайте [www.rowerrent.pl](http://www.rowerrent.pl)

## Regulations - General Terms and Conditions of Rental of Sports Equipment

### § 1

The General Terms and Conditions of Rental of Sports Equipment, hereinafter referred to as: "GTC", constitute an integral appendix to the rental agreement for a bike with electric support, a traditional bike or other equipment owned by the company by the bike rental company: Firma PCU Partners Sp z o.o. z siedzibą we Wrocławiu przy pl.Św. Macieja 7a, kod pocztowy 50-244, KRS: 0001049258, NIP: 8982295862

### § 2 of the GTC use the terms in the following meaning:

1. **Lessee** - a natural or legal person who is a party to the contract for the temporary rental of an electric bike;
2. **Rental** - RowerRent - Firma PCU Partners Sp z o.o. z siedzibą we Wrocławiu przy pl.Św. Macieja 7a, kod pocztowy 50-244, KRS: 0001049258, NIP: 8982295862
3. **Rented equipment** - all elements provided by the Lessee, including bicycles with electric assistance, traditional bicycles, helmets, locks, chargers, etc. Including standard equipment and additional equipment - if it has been rented;
4. **standard equipment** - charger and anti-theft lock with one key,
5. **additional equipment** - other equipment in the Lessor's offer,
6. **rental service** - rental of equipment under the conditions set out in the rental agreement and the GTC.  
The agreement regulates in particular:
  - a. type of bikes/ type of equipment
  - b. rental period (date of rental and return), number of days,
  - c. optional, rental of additional equipment and additional servicesThe bike rental service also includes a battery charger of the type used in a given bike and an anti-theft lock with one key.
7. **rental period** - the number of days for which the rental agreement is concluded. Each rental day is counted from the moment of handing over the bike and equipment for 24 hours, regardless of the number of actual hours of using the equipment on a given day. The release/return of the equipment outside the indicated hours is possible only if it has been previously agreed with the Rental Company. In such a situation, the rental agreement lasts until the effective return of the equipment by the Customer.
8. **deposit** - the amount paid during the booking procedure in the event of equipment damage beyond standard wear and tear, as well as in the event of equipment loss or theft;
9. **price list** - a document regulating the amount of the fee for renting equipment, additional services and the amount of the deposit;
10. **bicycle service** - includes repair and maintenance of other transport equipment, including bicycles;
11. **repair costs** - includes the costs of details and elements necessary for servicing and repairing the bicycle;
12. **bicycle rental price list** - bicycle repair price list, according to which the cost of repairing defects found during the return of the bicycle will be deducted from the deposit. Bicycle repair service: "Rower Lab"

### § 3 BOOKING

1. Reservations can be made by phone, online via e-mail, via the website or other portals.
2. Contact will result in the Lessee receiving an offer in response containing confirmation of the possibility of providing services within the time and scope specified in the booking confirmation, booking number, prices for services and the bank account number for paying the deposit along with its amount.
3. In the event of unavailability of the selected equipment within the specified period, as well as in the event of the need to specify the order, the Rental Company will contact the Lessee at the telephone number or e-mail address provided by the Lessee in order to verify the rental conditions. After verifying the order, the Lessee will be sent an e-mail offer containing appropriate corrections and / or additions.
4. Payment of the deposit in the amount specified in the offer is a prerequisite for concluding the contract..
5. In the title of the deposit transfer, please indicate: the contract number, which is included in the e-mail with the offer.
6. The fee for renting the equipment should be paid at the latest at the time of collecting the equipment, in cash, by bank transfer (along with sending an e-mail confirmation of the transfer) or by card.
7. The Lessee is obliged to contact the Rental Office no later than 48 hours before the planned start of the rental period, in order to finally confirm the time and place of collecting the equipment.
8. Making a change in the reservation requires agreeing this change with the Rental Company.
9. Notification of cancellation of the reservation by the Lessee within a period of less than 1 days before the planned date of concluding the contract is the basis for retaining the deposit by the Rentals in the following amount: 50% of the weekly fee for renting an electric bike
10. The return of the deposit exhausts all the Lessee's claims against the Rental in connection with the failure to provide the service for reasons attributable to the Rental. The person making the reservation is by default indicated in the Rental Agreement as the person who will actually conclude the Rental Agreement. Conclusion of a rental agreement by a third party who did not make the reservation is not possible.
11. Only an adult may conclude a contract and pick up the equipment. The condition for concluding the contract and handing over the equipment is the identification of the person signing the rental contract with a valid document confirming identity.
12. The rules for the proper use of the equipment are an integral part of the GTC.
13. Complaints related to the improper performance of the contract by the Rental Company should be submitted during the performance of the rental contract, and at the latest at the time of returning the equipment. They are considered by the Rentals in a manner customary in services and in accordance with the provisions on the protection of consumer rights.
14. The Lessee is obliged to inform the Rental Company 48 hours before handing over about the desire to continue renting in the case of renting for more than 1 week.
15. Extension of the rental period is possible after receiving payment in advance for the next agreed rental period and after confirmation of the rental extension by the Rental Company, unless the parties agree otherwise.

### § 4 PRICE AND OTHER FEES

1. Prices and fees above in attachment no. 2 - fees
2. All prices are contractual prices and are specified in gross amounts (i.e. they include VAT), unless the rental agreement provides otherwise.
3. The prices are included in the Price List of the bicycle service, which is an integral part of the contract.
4. The payment of the Deposit, in the amount resulting from the price list, is made while the contract sign. The payment of the deposit constitutes acceptance of the terms and conditions of these GTC together with attachments constituting an integral part thereof, the price list and the price list of the bicycle service. Until the conclusion of the lease agreement, the deposit is a security for the performance of the lease agreement. During the term of the rental agreement, the deposit is a security for the rented equipment and the implementation of the ordered services. The deposit is refundable in full after the end of the rental agreement, subject to points 5,6, 9, 10, 11..
5. The rental company has the right to deduct from the deposit a fee for:

- a. repairs/restoration of damaged equipment and reimbursement of other costs incurred as a result of using the rented equipment contrary to the GTC (point 10 of the GTC),
  - b. the Lessee's failure to comply with the rental agreement (e.g. by extending the rental period or changing the place of return of the equipment not agreed with the Rental Company - § 4 point 5). The deposit will be returned to the Lessee by the Rental Company within 3 working days from the date of termination of the rental agreement, unless there are reasons to deduct part of the deposit for the events described in these GTC. The Rental reserves the right to withhold the return of the deposit up to 7 working days from the date of return of the equipment in a situation where it is not possible for the Rental to calculate the value of the damage on the basis of the bicycle service price list at the time of return of the equipment and there is a need to obtain information from the repair service or assess the damage by an appropriate expert.
6. A fee of PLN 100 for each commenced day is charged for extending the rental period of equipment not agreed with the Rental Company. An acceptable delay without consequences during the working hours of the Rental office is a maximum of 2 hours.
  7. The rental agreement is terminated when the Lessee returns the complete equipment covered by the agreement, within the time and place specified in the rental agreement, in a non-deteriorated technical condition and without serious dirt.
  8. The end of the lease agreement is documented by the delivery and acceptance report of the subject of the lease. In the event of damage, destruction, loss, soiling, transfer of ownership of part or all of the equipment covered by the contract, a report is drawn up along with photographic documentation. The protocol is signed by the parties to the lease agreement. In the case of the Rental Company, its representative who accepts the return of the equipment within a given period is authorized to sign the protocol. The tenant's refusal to sign the handover report does not make it invalid/
  9. Minor scratches, minor damage found that do not affect the use of the rented equipment, do not constitute grounds for deductions from the deposit and are not disclosed in the report.
  10. Failures that result from the typical use of the rented equipment (such as: stretching of the chain / loosening of the lamp / falling out of the mudguard mounting screws / deregulation (or wear) of the brakes / derailleur adjustment / breaking of the cable (slider in the pannier clasp) or failures of the bicycle parts, resulting from a manufacturing defect, do not constitute grounds for deduction from the deposit and are not disclosed in the report.
  11. In the event of finding, upon receipt of the Rented Equipment, its incompleteness or damage, as well as its serious soiling or other defect, resulting from improper use or repair and affecting the reduction of its market value,
    - a. The rental company may deduct the costs of repair/replacement/cleaning of the equipment from the deposit, at prices in accordance with the price list of the bicycle service. The Lessee will receive a VAT invoice for the service. If the cost of repairing/replacing the equipment exceeds the value of the deposit,
    - b. The rental company will exercise its rights under the general rules of the Civil Code. In a situation where the return of all or part of the equipment is delayed (extension of the rental period contrary to the terms of the contract, without prior agreement with the Rental Company),
    - c. The rental company may deduct from the deposit the fee for extending the lease, calculated according to § 4 point 6. If the equipment covered by the contract is returned to a place other than indicated in the contract, the Rental Company will calculate the cost of the bike collection service in accordance with the price list and deduct the value of the service from the deposit.
  12. The rental company does not reimburse the costs of renting the equipment (in whole or in part), if for reasons attributable to the Lessee or resulting from his will, as well as as a result of force majeure, he did not use the entire rental period of the equipment.
  13. In the cases referred to in par. 4 points 5.6, 9, 10, 11. the deduction is made by submitting a declaration of the rental company about the deduction, which is sent, for example, by e-mail to the Lessee's postal address.
  14. Any refunds will be made by bank transfer or in cash from which the payment was made or by refund to the card in 14 days.
  15. The bicycle service and repair valuation according to the individual valuation and bicycle diagnostics are covered by the Tenant..

#### **§ 5 DUTIES AND LIABILITIES OF THE PARTIES**

1. The rental company provides rental of efficient equipment that meets the conditions of safe operation.
2. By concluding the rental agreement, the Lessee confirms that he has checked the equipment that he rents and receives it in working order and undamaged, including all the agreed components of standard equipment and additional equipment. In the case of defects in the equipment during the acceptance, comments must be entered into the contract.
3. By concluding the rental agreement, the Lessee declares that he has read the rules of operating the equipment, has been instructed on how to safely and properly use the rented equipment, and that he will use the rented equipment in accordance with the law (including traffic regulations) and with due care for the equipment (including standard and additional equipment components).
4. It is obligatory to use the subject of the rental with a bicycle helmet.
5. Before starting the move, the Lessee is obliged to inspect the technical condition of the bike, the correctness of the battery installation, in the event of noticing defects or faults, the Lessee must immediately notify the Rental Office and is obliged to refrain from using it, and any use is at his own risk and it will not be possible raising the responsibility of the Rental Company.
6. The Lessee bears full responsibility for any events caused by the use of the equipment, including events resulting from the violation of applicable law when using the rented equipment.
7. The rental company is not responsible for the destruction or loss of valuables by the Lessee during the term of the rental contract in connection with the operation of the rented equipment.
8. The Lessee who wants to leave the rented equipment without personal supervision is obliged to leave the equipment only in places intended for this purpose, in accordance with the law, and to use the protective equipment provided by the Rental. The Rental also obliges the Lessee to leave any additional equipment rented, including an electric bike, under supervision.
9. The lessee is obliged to take proper care of the rented equipment, in particular by:
  - a. leaving borrowed equipment under appropriate supervised, secured and in safe places;
  - b. use the anti-theft lock issued to him by the Rentals;
  - c. it is completely forbidden to leave the rented equipment on the street during the night (from 22:00 to 07:00) outside closed rooms;;
  - d. if the Lessee leaves the rented equipment equipped with batteries on the street for more than 15 minutes, he is obliged to take the batteries with him as well as quickly removable elements (e.g. lights, bicycle bag, etc.);
  - e. cleaning and drying the rented equipment in case of bad weather conditions or driving through difficult terrain;
  - f. leaving the battery even partially charged.
  - g. The Lessee is obliged to bring the rented equipment to the "Rower LAB/Rower Rent" service 1 (once) every week in the case of long-term rental. The costs of the review are covered by the Tenant. In the event of failure to comply with the obligation, the contract will be terminated immediately.
10. The Lessee is obliged to report any suspected incorrectness or defects of the equipment for quick elimination of the defect.
11. The rental company does not agree that the Lessee should make repairs on their own (going beyond ordinary operational activities) or commission repairs, modifications, as well as making alterations to the rented equipment on their own.
12. It is forbidden to change the set speed limits. For disabling the speed limit, a fee of PLN 500 is charged for each disabling of the limit.



13. The rental company is not responsible for the connected thumb throttle on bicycles with electric assistance; if it is connected, it is the Renter's sole responsibility that it is disconnected when handing over the bike.
14. The Lessee may not give the subject of the lease in whole or in part to a third party for free or paid (sublease) use without the prior written consent of the Rental Company.
15. In the event of using the rented equipment outside the cities where the registered office of "Rower Rent" is located, the Rental Company must be informed immediately, if it has not been discussed earlier.
16. It is forbidden to use the subject of the lease by a person under the influence of alcohol, drugs, medicines, after which it is forbidden to drive vehicles and other intoxicants.
17. Use of the rented equipment contrary to its intended purpose, e.g. by: riding in water, leaving the bike overnight in a place where it is exposed to weather conditions and/or unprotected, will result in charging the Lessee with the costs of all repairs in order to restore the equipment to the condition necessary for its proper functioning.
18. The Rental is not responsible for the improper use of the rented equipment covered by the contract by the Lessee and other persons on behalf of whom the Lessee concludes the rental agreement, as well as for failures and faults resulting from the normal use of the equipment (e.g. tire puncture).
19. The costs of theft / loss / destruction / transfer of ownership / serious damage to the equipment or its part covered by the subject of the contract during the term of the rental contract are covered by the Lessee.
20. If the Rental Company finds a stolen bicycle from the Renter, a bicycle that was not fastened with a bicycle lock to fixed elements, and the rear wheel lock was not used, a fee of PLN 1,000 is charged for each such accident.
21. The price for the bike, rented equipment, standard and additional equipment is determined by: the current price of the bike shop "Rower Lab" of the new above-mentioned item at the time of issuing the bike.
22. In the event of a failure of the equipment, resulting from factory defects of the equipment or damage caused by the Lessee's improper use or neglect, the Lessee is obliged to immediately notify the Rental Company of this fact (by phone/email).
23. Together with the bicycle, the Rental provides the Lessee with an anti-theft lock with one key, which the Lessee is obliged to return to him along with the return of the equipment after the end of the rental agreement. Losing the key entails the need to charge the tenant with the cost of the entire anti-theft lock in accordance with the price list.
24. In the event of the theft of all or part of the rented equipment, which is the subject of the rental agreement, the Lessee is obliged to immediately notify the Police and the Rental Company of this fact.
25. The Lessee is obliged to cover the cost in accordance with the price list, but if found, the amount paid is returned to him (it is not claimed) less any possible destruction / damage.

#### **§ 6 TERMINATION OF THIS AGREEMENT**

1. The Rental is entitled to terminate this agreement (without notice periods) immediately (with the immediate obligation of the Lessee to return the rental object to the Rental) in the event of any violation of the provisions of the agreement, in particular the obligations and prohibitions sanctioned in § 3 and 4 of this agreement.

#### **§ 7 MONITORING OF RENTAL EQUIPMENT**

1. The bikes have a built-in system for tracking the current location of the bikes. Tracking the location of the bike does not save the Lessee's movement path and this data is not saved. This only allows you to show the current location of the hardware.

#### **§ 8 PERSONAL DATA PROTECTION**

1. The administrator of personal data in accordance with the general regulation of the GDPR is: Firmą PCU Partners Sp z o.o. z siedzibą we Wrocławiu przy pl.Św. Macieja 7a, kod pocztowy 50-244, KRS: 0001049258, NIP: 8982295862
2. Personal data provided by the Lessee in the rental agreement are processed only for the needs of the " PCU Partners Sp z o.o " bike rental in accordance with the Act of August 29, 1997 on the Protection of Personal Data.
3. In matters related to the protection of personal data, the Customer may contact the Data Protection Officer at the e-mail address bike.rent@gmail.com or the Administrator in writing to the address of the Administrator's registered office.
4. Making a reservation and concluding a rental agreement requires the provision of true and correct personal data of the Lessee, acceptance of the GTC and consent to the processing of the Lessee's personal data, in accordance with the applicable provisions of the law on the protection of personal data.
5. Providing data for the booking and the contract is voluntary, however, it is a prerequisite for concluding a rental contract.
6. The tenant has the right to access their personal data, correct, supplement, change, request removal.
7. Personal data is processed, stored and secured in accordance with the applicable legal order. The personal data administrator is obliged to maintain the confidentiality of personal data.
8. The Administrator will not transfer the Lessee's personal data to third countries.
9. The Lessee **agrees / does not agree** to the free sending of information materials (newsletter) about news, promotions, offers of bike rental " *PCU Partners Sp z o.o* ". Consent to sending information materials by e-mail also includes consent to receive surveys regarding the quality and scope of services provided, customer expectations and consumer preferences. This data will be used only in an anonymous form for statistical and marketing purposes. The Lessee may at any time opt out of receiving information materials and surveys by sending an appropriate message.

#### **§ 9 FINAL PROVISIONS**

1. The change of the GTC takes place at the time of publication of new or changed GTC. For a given lease agreement, the GTC, attached to the lease agreement, are applicable.
2. The current GTC are valid from 28.09.2023;
3. The customer declares that he accepts the content of these GTC.
4. In matters not covered by these GTC, the provisions of the Civil Code shall apply.
5. The parties declare amicable settlement of disputes. In the absence of an agreement, disputes will be considered by the court competent for the seat of the Lessor.
6. The available translations of the GTC into Ukrainian, English and Russian are only a familiarization element and do not constitute a legal basis. Translations are available at [www.rowerrent.pl](http://www.rowerrent.pl)

## OPLĄTY

### Costs

Lp.	Przedmiot	Wartość opłaty
1.	Wynajem sprzętu <i>Rental of the equipment</i>	Wg aktualnego cenniku wypożyczalni
2.	Wynajem jednej dodatkowej baterii dla roweru elektrycznego <i>Rental of one additional battery for an electric bike</i>	Wg aktualnego cenniku wypożyczalni
3.	Kaucja <i>Deposit</i>	200 zł/400 pln
4.	Koszty serwisu / <i>Service costs</i>	Wg indywidualnej wyceny
5.	Opóźnienie zwrotu roweru (z wyposażeniem) powyżej czasu wskazanego w umowie wypożyczenia za każdy spóźniony dzień <i>Bike return delay (with equipment) above the time indicated in the rental agreement* for each day delayed</i>	100 zł
6.	Zgubienie/zniszczenie baterii dla roweru elektrycznego <i>E-bike battery failure/destruction</i>	2200 zł /lub wg cennika
7.	Zniszczenie obudowy baterii dla roweru elektrycznego (górną pokrywę) <i>E-bike battery body breaking (top cover)</i>	65 zł
8.	Zniszczenie obudowy baterii dla roweru elektrycznego (dolną pokrywę) <i>E-bike battery body breaking</i>	75 zł
9.	Zniszczenie obudowy baterii dla roweru elektrycznego (szyna) <i>E-bike battery body breaking (rail)</i>	95 zł
10.	Zniszczenie obudowy baterii dla roweru elektrycznego <i>E-bike battery body breaking</i>	150 zł
11.	Zgubienie/zniszczenie kluczyka/zamka do baterii <i>Lost/Breakage the key/lock to the battery</i>	47 zł
12.	Zepsucie/zniszczenie ramy <i>Broken/damaged frame</i>	650 zł
13.	Zepsucie/zniszczenie koła przód <i>Front/rear wheel failure/destruction</i>	100 zł
14.	Zepsucie/zniszczenie ładowarki <i>Breakage/destruction of the charger</i>	129 - 395 zł
15.	Zepsucie/zniszczenie blokady roweru (tylne / główne) <i>Breakage/destruction of the bicycle lock (rear/main)</i>	70 / 220 zł
16.	Zepsucie/zniszczenie display <i>Corruption/destruction of the display</i>	250 zł
17.	Zepsucie/zniszczenie manetki gazu <i>Breakage/destruction of the throttle grip</i>	70 zł
18.	Zepsucie/zniszczenie/zagubienie latarki <i>Broken/damaged flashlight</i>	60 zł
19.	Zgubienie kluczyka do zabezpieczenia linki <i>Lost the key to the locker</i>	40 zł
20.	Zgubienie/zniszczenie kasku / <i>Lost/damaged helmet</i>	150 zł
21.	Zwrot brudnego roweru <i>Dirty bike return</i>	30 zł
22.	Koszty kradzieży / zagubienia / utraty roweru <i>Cost of the stolen / lost</i>	Wg aktualnego cenniku sklepu "Rower Lab"
23.	Koszty naprawy roweru po wypadku <i>The cost of repairing a bicycle after an accident</i>	Wg aktualnego cenniku sklepu "Rower Lab"
24.	Zniszczenie klamki hydraulicznej <i>Destruction of hydraulic handles</i>	60 zł
25.	Zniszczenie / Skrzywienie obręcza rowerowego <i>Bicycle rim damage / distortion</i>	140 zł
26.	Zepsucie/zniszczenie/zagubienie skały <i>Broken/damaged flashlight</i>	20 zł
27.	Zepsucie/zniszczenie/zagubienie uchwytu pod telefon <i>Broken/damaged flashlight</i>	25 zł

1. dopuszczalny czas opóźnienia zwrotu wypożyczonego roweru wraz z wyposażeniem wynosi 60 min. od czasu wskazanego w umowie wypożyczenia

1. the acceptable delay time for returning the rented bike with the equipment is 60 minutes. from the time indicated in the rental agreement